叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 适合幼儿学习的诗歌和简单韵律(figures In Verse And Simple Rhymes,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

适合幼儿学习的诗歌和简单韵律(Figures in Verse and Simple Rhymes,)

['fɪgəz] [ɪn] [vɜːs]
FIGURES **IN** **VERSE**
数据 在 诗

诗歌中的人物

[ænd; ənd]
AND
和

和

['sɪmp(ə)l] [raɪmz] ,
SIMPLE **RHYMES** **,**
简单的 韵律 ,

简单的韵律诗，

[fɔː(r); fə(r)]
FOR
为了

为了

['lɪt(ə)l] ['lɜːnəz] .
LITTLE **LEARNERS** **.**
小的 学习者 .

小小学习者们。

[njuː] [jɔːk] :
NEW **YORK** **:**
新的 约克 :

纽约:

[-] & ['kelɒg] ,
KIGGINS **&** **KELLOGG** **,**
金斯 & 家乐氏 ,

KIGGINS & KELLONG

- [dʒɒn] [striːt] .
88 **JOHN** **STREET** **.**
- 约翰 街道 .

约翰街88号。

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[**Pg** **3** **]**
[页 3]

[第3页]

['fɪgəz] [ɪn] [vɜːs] ,
FIGURES **IN** **VERSE** **,**
数据 在 诗 ,

诗歌中的人物，

[ænd; ənd]
AND
和

和

['sɪmp(ə)l] [raɪmz] . [wʌn] , [ˌtuːˈtuː] ,
SIMPLE **RHYMES** **.** **1** **,** **2** **,**
简单的 韵律 . 1 , 2 ,

简单韵律诗。1、2、

[wʌn] , [tuː] ,
One **,** **Two** **,**
一 , 二 ,

一，二，

[ai] . [ˌaɪ ˈaɪ] .
I **.** **II** **.**
我 . 二 .

一、二、

['fɑːs(ə)n][maɪ] [ʃuː] . [θriː] , [fɔːr] ,
Fasten **my** **shoe** **.** **3** **,** **4** **,**
系 我的 鞋 . 3 , 4 ,

帮我系好鞋带。3、4、

[θriː] , [fɔː(r)] ,
Three **,** **Four** **,**
三 , 四 ,

三，四，

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

[ˌaɪ ˈviː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ʃʌt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Shut **the** **door** **.**
关闭 这 门 .

把门关上。

[[ˌpiː ˈdʒiː][fɔːr]] [faɪv] , [sɪks] ,
[**Pg** **4** **]** **5** **,** **6** **,**
[页 4] 5 , 6 ,

[第 4 页]5、6、

[faɪv] , [sɪks] ,
Five **,** **Six** **,**
五 , 六 ,

五、六、

[viː] . ['sɪksθ] .
V **.** **VI** **.**
V . 六年级 .

五、六、

[pɪk] [ʌp] [stɪks] .
Pick **up** **sticks** **.**
挑选 向上 棍子 .

捡起树枝。

[[ˌpiː ˈdʒiː][faɪv]] ['sɛvən] , [eit] ,
[**Pg** **5** **]** **7** **,** **8** **,**
[页 5] 7 , 8 ,

[第5页]7、8、

['sev(ə)n] , [eɪt] ,
Seven , **Eight** ,
七 , 八 ,

七、八、

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[leɪ] [ðem; ðəm] [streɪt] . [naɪn] , - ,
Lay **them** **straight** . **9** , **10** ,
莱 他们 直的 . 9 , - ,

把它们摆正。9、10、

[naɪn] , [ten] ,
Nine , **Ten** ,
九 , 十 ,

九，十，

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[eks] .
X .
X .

X.

[ə; eɪ] [gʊd] [fæt][hen] .
A **good** **fat** **hen** .
一个 好的 胖的 母鸡 .

一只肥美的母鸡。

[[ˌpiː ˈdʒiː][sɪks]] - , - ,
[**Pg** **6** **]** **11** , **12** ,
[页 6] - , - ,

[第6页]11、12、

[ɪˈlev(ə)n] , [twelv] ,
Eleven , **Twelve** ,
十一 , 十二 ,

十一、十二、

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XI . **XII** .
十一 . 十二 .

十一、十二

[huː] [wɪl] [delv] . - , - ,
Who **will** **delve** . **13** , **14** ,
WHO 将要 深入探究 . - , - ,

谁将深入探究。13、14、

[ˌθɜːˈtiːn] , [ˌfɔːˈtiːn] ,
Thirteen , **Fourteen** ,
十三 , 十四 ,

十三，十四，

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] . [ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIII . **XIV** .
十三 . 十四 .

十三、十四

[klɑːks] [rɪˈpɔːtɪŋ] . - , - ,
Clerks **reporting** . **15** , **16** ,
职员 报道 . - , - ,

职员报告。15、16、

[ˌfɪfˈtiːn] , [ˌsɪksˈtiːn] ,
Fifteen , **Sixteen** ,
十五 , 十六 ,

十五，十六，

[ˈɛksˈviː] .
XV .
十五 .

十五、

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[keɪts] [ə; eɪ] [ˈvɪksn] .
Kate's **a** **vixen** .
凯特的 一个 泼妇 .

凯特是个狐狸精。

[[ˌpiː ˈdʒiː][ˈsɛvən]] - , - ,
[**Pg** **7** **]** **17** , **18** ,
[页 7] - , - ,

[第 7 页]17、18、

[ˌsev(ə)nˈtiːn] , [ˌeɪˈtiːn] ,
Seventeen , **Eighteen** ,
十七 , 十八 ,

十七岁，十八岁

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] . [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVII . **XVIII** .
十七 . 十八 .

十七、十八

[meɪdz] [ə; eɪ] [ˈweɪtɪŋ] .
Maids **a** **waiting** .
女佣 一个 等待 .

女佣们在等候。

[[ˌpiː ˈdʒiː][eit]] - , - ,
[**Pg** **8** **]** **19** , **20** ,
[页 8] - , - ,

[第 8 页]19、20、

[ˌnaɪnˈtiːn] , [ˈtwenti] ,
Nineteen , **Twenty** ,
十九 , 二十 ,

十九、二十、

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX .
十九 .

十九、

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

[maɪ] ['stʌməks] ['empti] .
My **stomach's** **empty** **.**
我的 胃的 空的 .

我肚子空空的。

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]
[**Pg** **9** **]**
[页 9]

[第9页]

“ [əʊ] , [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] ,
“ **Oh** **,** **where** **are** **you** **going** **,**
“ 哦 , 在哪里 是 你 去 ,

“哦，你要去哪里？”

[maɪ] ['prɪti] ['meɪdn] [feə(r)] ,
My **pretty** **maiden** **fair** **,**
我的 漂亮的 少女 公平的 ,

我美丽的少女，

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [red] , ['rəʊzi] [tʃiːks] ,
With **your** **red** **,** **rosy** **cheeks** **,**
和 你的 红色的 , 红润 脸颊 ,

你脸颊红扑扑的，

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][kəʊl] - [blæk] [heə(r)] ? ”
And **your** **coal** **-** **black** **hair** **?** **”**
和 你的 煤炭 - 黑色的 头发 ? ”

还有你那乌黑的头发?

“ [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] ,
“ **I'm** **going** **to** **the** **lake** **,**
“ 我是 去 到 这 湖 ,

“我要去湖边，

['dʒent(ə)l][sɜː(r)] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ,
Gentle **sir** **,** **”** **she** **said** **,**
温和的 先生 , ” 她 说 ,

“先生，您好，”她说。

“ [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði][dʒɑː(r)] [wɪð] ['wɔːtə(r)] ,
“ **To** **fill** **the** **jar** **with** **water** **,**
“ 到 充满 这 罐 和 水 ,

“将罐子装满水，

[ðæt] [rests] [ə'pɒn][maɪ] [hed] .
That **rests** **upon** **my** **head** **.**
那 休息 之上 我的 头 .

那东西压在我的头上。

” [[ˌpiː 'dʒiː] -]
” **[** **Pg** **10** **]**
” [页 -]

“[第 10 页]

[ðə; ði]['pærədɒks] .
THE **PARADOX** **.**
这 悖论 .

悖论。

[θriː] ['tʃɪldrən] ['slaɪdɪŋ][ɒn][ðə; ði][aɪs] ,
Three children sliding on the ice ,
三 孩子们 滑动 在 这 冰 ,

三个孩子在冰上滑行，

[ə'pɒn][ə; eɪ] ['sʌmərz] [deɪ] ,
Upon a summer's day ,
之上 一个 夏季 天 ,

在一个夏日的午后，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fel] [aʊt] , [ðeɪ] [ɔːl] [fel] [ɪn] ,
As it fell out , they all fell in ,
作为 它 跌倒 出去 , 他们 全部 跌倒 在 ,

当它掉下来的时候，他们也都掉了进去。

[ðə; ði][rest] [ðeɪ] [ræn][ə'weɪ] .
The rest they ran away .
这 休息 他们 跑 离开 .

其余的人都逃跑了。

[naʊ] , [hæd; həd] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [biːn] [æt; ət][həʊm] ,
Now , had these children been at home ,
现在 , 有 这些 孩子们 到过 在 家 ,

如果这些孩子当时在家，

[ɔː(r)]['slaɪdɪŋ][ɒn][draɪ][graʊnd] ,
Or sliding on dry ground ,
或者 滑动 在 干燥 地面 ,

或者在干燥的地面上滑行，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [tuː; tə][wʌn] ['peni]
Ten thousand dollars to one penny
十 千 美元 到 一 一分钱

一万美元换算成一美分

[ðeɪ] [hæd; həd][nɒt][ɔːl] [biːn] ['draʊnd] .
They had not all been drowned .
他们 有 不是 全部 到过 溺水 .

他们并非全部溺亡。

[juː; jʊ]['peərənts][ɔːl] [ðæt] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] ,
You parents all that children have ,
你 父母 全部 那 孩子们 有 ,

你们这些父母拥有孩子们所拥有的一切，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [ðæt] [hæv; həv][gɒt] [nʌn] ,
And you that have got none ,
和 你 那 有 得到 没有任何 ,

而你们这些一无所有的人，

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][ðem; ðəm] [seɪf] [ə'brɔːd] ,
If you would have them safe abroad ,
如果 你 会 有 他们 安全的 国外 ,

如果你希望他们能在国外安全，

[preɪ] [kiːp] [ðem; ðəm] [seɪf] [æt; ət] [həʊm] .
Pray keep them safe at home .
祈祷 保持 他们 安全的 在 家 .

祈祷他们在家中平安无事。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

[ðeɪ] [ðæt] [wɒʃ] [ɒn]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ,
They that wash on Monday ,
他们 那 洗 在 周一 ,

那些星期一洗衣服的人，

[hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [wiːk] [tuː; tə][draɪ] ;
Have all the week to dry ;
有 全部 这 星期 到 干燥 ;

有整整一周的时间晾干；

[ðeɪ] [ðæt] [wɒʃ] [ɒn] ['tjuːzdeɪ]
They that wash on Tuesday
他们 那 洗 在 周二

那些周二洗衣服的人

[ɑː(r); ə(r)][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [ə'raɪ] ;
Are not so much awry ;
是 不是 所以 很多 错误 ;

并没有错得那么离谱；

[ðeɪ] [ðæt] [wɒʃ] [ɒn] ['wenzdeɪ]
They that wash on Wednesday
他们 那 洗 在 周三

那些在星期三洗衣服的人

[ɑː(r); ə(r)][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [bleɪm] ;
Are not so much to blame ;
是 不是 所以 很多 到 责备 ;

并非他们应该受到太多指责；

[ðeɪ] [ðæt] [wɒʃ] [ɒn] ['θɜːzdeɪ] ,
They that wash on Thursday ,
他们 那 洗 在 周四 ,

那些星期四洗衣服的人，

[wɒʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['veri] [ʃeɪm] ;
Wash for very shame ;
洗 为了 非常 耻辱 ;

羞愧难当；

[ðeɪ] [ðæt] [wɒʃ] [ɒn]['fraɪdeɪ] ,
They that wash on Friday ,
他们 那 洗 在 星期五 ,

那些星期五洗衣服的人，

[wɒʃ] [wɒt] [məʊst] [ðeɪ] [niːd] ;
Wash what most they need ;
洗 什么 最多 他们 需要 ;

清洗他们最需要洗的东西；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ðæt] [wɒʃ] [ɒn] ['sætədeɪ] ,
But they that wash on Saturday ,
但 他们 那 洗 在 周六 ,

但那些周六洗衣服的人，

[əʊ] , ['ðer] [slʌts] [ɪn'diːd] !
Oh , they're sluts indeed !
哦 , 它们是 荡妇 的确 !

哦，她们真是荡妇！

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

['sɪmp(ə)l]['saɪmən][met][ə; eɪ]['paɪmən]
Simple Simon met a pieman
简单的 西蒙 遇见 一个 馅饼人

单纯的西蒙遇到了一个卖馅饼的人

['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][feə(r)] ;
Going to the fair ;
去 到 这 公平的 ;

去逛集市;

[sez] ['sɪmp(ə)l]['saɪmən][tuː; tə][ðə; ði]['paɪmən] ,
Says Simple Simon to the pieman ,
说道 简单的 西蒙 到 这 馅饼人 ,

傻瓜西蒙对卖馅饼的人说:

“ [let] [ˌem 'iː] [teɪst] [jɔː(r); jə(r)][weə(r)] .
“ Let me taste your ware .
“ 让 我 品尝 你的 仓库 .

让我尝尝你的产品。

” [sez] [ðə; ði]['paɪmən][tuː; tə]['sɪmp(ə)l]['saɪmən] ,
” Says the pieman to Simple Simon ,
” 说道 这 馅饼人 到 简单的 西蒙 ,

卖馅饼的人对傻瓜西蒙说:

“ [ʃəʊ] [ˌem 'iː][fɜːst][jɔː(r); jə(r)] ['peni] .
“ Show me first your penny .
“ 展示 我 第一的 你的 一分钱 .

“先让我看看你的一分钱。”

” [sez] ['sɪmp(ə)l]['saɪmən][tuː; tə][ðə; ði]['paɪmən] ,
” Says Simple Simon to the pieman ,
” 说道 简单的 西蒙 到 这 馅饼人 ,

“傻瓜西蒙对卖馅饼的人说,”

“ [ɪn'diːd] [aɪ][hæv; həv][nɒt] ['eni] .
“ Indeed I have not any .
“ 的确 我 有 不是 任何 .

“我确实没有。”

” ['sɪmp(ə)l]['saɪmən] [went] [tuː; tə] [taʊn] ,
” Simple Simon went to town ,
” 简单的 西蒙 去 到 镇 ,

“单纯的西蒙去了镇上,

[tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [miːt] ;
To buy a piece of meat ;
到 买 一个 片 的 肉 ;

买一块肉;

[hiː; hi][taɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [teɪl] ,
He tied it to his horse's tail ,
他 系 它 到 他的 马匹 尾巴 ,

他把它系在了马尾巴上。

[tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [kliːn] [ænd; ənd] [swiːt] .
To keep it clean and sweet .
到 保持 它 干净的 和 甜的 .

为了保持它的干净和甜美。

['sɪmp(ə)l]['saɪmən] [went] [tuː; tə] [lʊk]
Simple Simon went to look
简单的 西蒙 去 到 看

傻瓜西蒙去看了

[ɪf] [plʌmz] [gruː] [ɒn][ə; eɪ] ['θɪs(ə)l] ;
If plums grew on a thistle ;
如果 李子 生长 在 一个 蓟 ;

如果李子长在蓟上;

[hiː; hi] ['prɪkt] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] ['veri] [mʌtʃ] ,
He pricked his fingers very much ,
他 刺痛 他的 手指 非常 很多 ,

他手指被扎了很多次。

[wɪtʃ] [meɪd] [pɔː(r); pʊə(r)]['saɪmən] ['wɪs(ə)l] .
Which made poor Simon whistle .
哪个 制成 贫穷的 西蒙 哨 .

这让可怜的西蒙吹起了口哨。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ə; eɪ] - ['seɪlɪŋ] ,
I saw a ship a - sailing ,
我 锯 一个 船 一个 - 帆船 ,

我看到一艘船在航行,

[ə; eɪ] - ['seɪlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [siː] ;
A - sailing on the sea ;
一个 - 帆船 在 这 海 ;

在海上航行;

[ænd; ənd][əʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] ['leɪdn]
And oh , it was all laden
和 哦 , 它 曾是 全部 满载

哦，它全都装满了东西。

[wɪð] ['prɪti] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] !
With pretty things for thee !
和 漂亮的 事物 为了 你 !

给你准备了漂亮的东西!

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmfət] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] ,
There were comforts in the cabin ,
那里 是 舒适 在 这 舱 ,

船舱里设施舒适。

[ænd; ənd] ['æplz] [ɪn][ðə; ði][həʊld] ;
And apples in the hold ;
和 苹果 在 这 抓住 ;

船舱里还有苹果;

[ðə; ði][seɪlz][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][sɪlk] ,
The sails were made of silk ,
这 帆 是 制成 的 丝绸 ,

船帆是用丝绸做的。

[ænd; ənd][ðə; ði][mɑːsts][ɒv; əv]['faɪnɪst][gəʊld] :
And the masts of finest gold :
和 这 桅杆 的 最好的 金子 :

还有用上等黄金制成的桅杆:

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

[ðə; ði][fɔː(r)] - [ænd; ənd] - ['twenti] ['seɪləz] ,
The four - and - twenty sailors ,
这 四 - 和 - 二十 水手们 ,

二十四名水手，

[ðæt] [stʊd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [deks] ,
That stood between the decks ,
那 站立 之间 这 甲板 ,

它矗立在甲板之间，

[wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)] - [ænd; ənd] - ['twenti] [waɪt] [maɪs] ,
Were four - and - twenty white mice ,
是 四 - 和 - 二十 白色的 小鼠 ,

一共是二十四只白老鼠，

[wɪð] [tʃeɪnz] [ə'baʊt][ðeə(r)] [neks] .
With chains about their necks .
和 链条 关于 他们的 脖子 .

脖子上戴着锁链。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dʌk] ,
The captain was a duck ,
这 队长 曾是 一个 鸭子 ,

船长是只鸭子。

[wɪð] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ;
With a packet on his back ;
和 一个 包 在 他的 后退 ;

背上背着一个包裹；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ʃɪp] [bɪ'gæn][tuː; tə] [muːv] ,
And when the ship began to move ,
和 什么时候 这 船 开始 到 移动 ,

当船开始移动时，

[ðə; ði] ['kæptɪn] [sed] , “ [kwæk] , [kwæk] !
The captain said , “ Quack , quack !
这 队长 说 , “ 嘎嘎 , 嘎嘎 !

船长说：“嘎嘎！

” [[ˌpiː ˈdʒiː] -]
” [Pg 16]
” [页 -]

“[第 16 页]

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['sɪkspəns] ,
Sing a song of sixpence ,
唱歌 一个 歌曲 的 六便士 ,

唱一首六便士之歌，

[ə; eɪ][bæg] [fʊl] [ɒv; əv] [raɪ] ;
A bag full of rye ;
一个 包 满的 的 黑麦 ;

一袋黑麦；

[fɔː(r)] - [ænd; ənd] - ['twenti] ['blækbɜːd]
Four - and - twenty blackbirds
四 - 和 - 二十 黑鸟

二十四只黑鸟

[beɪkt] [ɪn][ə; eɪ][paɪ] .
Baked in a pie .
烘焙 在 一个 馅饼 .

烤进馅饼里。

[wen] [ðə; ði][paɪ][wɒz; wəz]['əʊpənd] ,
When the pie was opened ,
什么时候 这 馅饼 曾是 打开 ,

当馅饼被打开时，

[ðə; ði][bɜ˞dz][bɪ'gæn][tu:; tə] [sɪŋ] :
The birds began to sing :
这 鸟类 开始 到 唱歌 :

鸟儿开始鸣叫:

[wɒz; wəz][nɒt] [ðæt] [ə; eɪ] ['deɪnti] [dɪʃ]
Was not that a dainty dish
曾是 不是 那 一个 纤巧 盘子

那不是一道精致的菜肴吗?

[tu:; tə][set] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [kɪŋ] ?
To set before the king ?
到 放 前 这 国王 ?

呈献给国王?

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [wɪð] [hɪz; ɪz]['bæŋkə(r)] ,
The king was with his banker ,
这 国王 曾是 和 他的 银行家 ,

国王当时和他的银行家在一起。

['kaʊntɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz] ['mʌni] ;
Counting out his money ;
计数 出去 他的 钱 ;

他正在数钱;

[ðə; ði] [kwi:n] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['pɑ:lə(r)] ,
The queen was in the parlor ,
这 女王 曾是 在 这 客厅 ,

女王当时在客厅里。

['i:tɪŋ] [bred] [ænd; ənd] ['hʌni] .
Eating bread and honey .
吃 面包 和 蜂蜜 .

吃面包和蜂蜜。

[ðə; ði][meɪd][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] ,
The maid was in the garden ,
这 女佣 曾是 在 这 花园 ,

女仆当时在花园里。

['hæŋɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [kləʊðz] ;
Hanging out the clothes ;
绞刑 出去 这 衣服 ;

晾晒衣物;

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['blækbɜ:d]
There came a little blackbird
那里 来了 一个 小的 黑鸟

一只小黑鸟飞来了。

[ænd; ənd] [ɒf] [hɜ:(r); hə(r)][nəʊz] .
And snapt off her nose .
和 快照 离开 她 鼻子 .

然后掰掉她的鼻子。

['dʒeni] [wɒz; wəz] [səʊ] [mæd] ,
Jenny **was** **so** **mad** **,**
珍妮 曾是 所以 疯狂的 ,

珍妮非常生气，

[ʃi:; ʃi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tu:; tə] [du:; də] ;
She **didn't** **know** **what** **to** **do** **;**
她 没有 知道 什么 到 做 ;

她不知道该怎么办；

[ʃi:; ʃi] [pʊt] [hɜ:(r); hə(r)] ['fɪŋgə(r)] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [ɪə(r)] ,
She **put** **her** **finger** **in** **her** **ear** **,**
她 放 她 手指 在 她 耳朵 ,

她把手指插进耳朵里，

[ænd; ənd] [krækt] [ˌaɪ 'ti:] [raɪt] [ɪn] [tu:] .
And **cracked** **it** **right** **in** **two** **.**
和 裂纹 它 正确的 在 二 .

然后把它劈成了两半。

[-] & ['kelɒg] ,
KIGGINS **&** **KELLOGG** **,**
金斯 & 家乐氏 ,

KIGGINS & KELLONG

['pʌblɪʃəz] , ['bʊkselə(r)] , & ['steɪʃənəz] ,
Publishers **,** **Booksellers** **,** **&** **Stationers** **,**
出版商 , 书店 , & 文具店 ,

出版商、书商和文具商

- & - ['wɪljəm] [ˌes 'ti:] .
123 **&** **125** **William** **St** **.**
- & - 威廉 英石 .

威廉街123号和125号

['ɔ:lsəʊ] [ˌmænju'fæktʃərəz] [ɒv; əv] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv]
Also **Manufacturers** **of** **every** **description** **of**
还 制造商 的 每一个 描述 的

此外，还有各种各样的制造商

[ə'kaʊnt] [bʊks] ,
ACCOUNT **BOOKS** **,**
帐户 图书 ,

账簿

[ˌmemə'rændəmz] [ænd; ənd] [pɑ:s] [bʊks] ,
MEMORANDUMS **and** **PASS** **BOOKS** **,**
备忘录 和 经过 图书 ,

备忘录和存折，

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [stɒk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['kɒnstəntli] [kept] [ɒn] [hænd] .
a **large** **Stock** **of** **which** **is** **constantly** **kept** **on** **hand** **.**
一个 大的 库存 的 哪个 是 不断地 保留 在 手 .

常备大量库存。

[ðeə(r)] [ə'sɔ:tmənt] [ɒv; əv]
Their **Assortment** **of**
他们的 品种 的

他们的品种

[sku:l]
SCHOOL
学校

学校

[ænd; ənd]
AND
和

和

[ˌmɪsə'leɪniəs] [bʊks] ,
MISCELLANEOUS **BOOKS** **,**
各种各样的 图书 ,

杂项书籍

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['fɒrən] [ænd; ənd] [də'mestɪk]
and **of** **Foreign** **and** **Domestic**
和 的 外国的 和 国内的

以及国内外的

['steɪʃənri] ,
STATIONERY **,**
静止的 ,

静止的，

[ɪz] ['veri] [kəm'pliːt] , [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [ɪn'vaɪt] ['kʌntri] ['mɜːrtʃənt]
is **very** **complete** **,** **to** **the** **inspection** **of** **which** **they** **would** **invite** **Country** **Merchants**
是 非常 完全的 , 到 这 检查 的 哪个 他们 会 邀请 国家 商人
[bɪ'fɔː(r)] ['pɜːtʃəsɪŋ] [ˌels'weə(r)] .
before **purchasing** **elsewhere** **.**
前 购买 别处 .

非常齐全，他们会邀请乡村商人前来考察，然后再从其他地方购买。

[dʒʌst] ['pʌblɪʃt] ,
JUST **PUBLISHED** **,**
只是 已发布 ,

刚刚发布

['red.fiːldz] [tɔɪ] [bʊks] ,
REDFIELD'S **TOY** **BOOKS** **,**
雷德菲尔德的 玩具 图书 ,

雷德菲尔德的玩具书

[fɔː(r)] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [twelv] [bʊks] [iːtʃ] ,
Four **Series** **of** **Twelve** **Books** **each** **,**
四 系列 的 十二 图书 每个 ,

共四套丛书，每套十二册。

['bjuːtɪfli] ['ɪləstreɪtɪd] ,
BEAUTIFULLY **ILLUSTRATED** **,**
非常漂亮 插图 ,

插图精美

[praɪs] , [wʌn] , [tuː] , [fɔː(r)] , [ænd; ənd][sɪks] [sents] .
Price **,** **One** **,** **Two** **,** **Four** **,** **and** **Six** **Cents** **.**
价格 , 一 , 二 , 四 , 和 六 分 .

价格分别为一美分、两美分、四美分和六美分。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神